

## **Diálogos entre linguagem, literatura e mídia: uma abordagem multimodal da literatura inglesa**

O.O. Castelane<sup>1\*</sup>; T.B. Castilhos<sup>1</sup>, R.S. Silva<sup>2</sup>, C.A.G. Santos<sup>2</sup>, A.G.C.O. Riscado<sup>2</sup>

<sup>1</sup>Instituto Federal Fluminense Campus Avançado São João da Barra (CASJB); <sup>2</sup>ICJ-CNPq

\*otavio.castelane@iff.edu.br

### **Resumo**

O projeto propõe uma forma dinâmica de explorar a literatura inglesa no contexto do ensino médio. O objetivo é promover a compreensão e a apreciação da literatura por meio da análise das interações entre linguagem, literatura e mídia. Sendo assim, o projeto envolve a investigação de como as obras são adaptadas e reinterpretadas em diferentes formas de mídia. Os alunos terão a oportunidade de analisar essas adaptações, compreendendo como os diferentes modos de representação comunicam mensagens e influenciam a interpretação das obras literárias, via a comparação e as influências filosóficas encontradas. Além disso, o projeto busca desenvolver habilidades multimodais nos alunos, permitindo que eles compreendam, interpretem e produzam textos em diferentes formatos. Eles serão estimulados a explorar sua criatividade e expressão artística, inspiradas na literatura inglesa. Para divulgação, serão organizadas apresentações, exposições e publicações online, além de participações em eventos educacionais e parcerias com instituições culturais.

**Palavras-chave:** Literatura Inglesa; Literatura Comparada; Filosofia da Linguagem

### **1. Introdução**

A literatura inglesa é uma rica fonte de expressão artística e cultural que tem evoluído ao longo dos séculos. No mundo contemporâneo, a literatura não se limita apenas a livros e textos escritos, mas também se entrelaça com diferentes formas de mídia, como cinema, televisão, música e internet. Essa interação entre linguagem, literatura e mídia cria um diálogo fascinante e multifacetado, que oferece novas possibilidades de compreensão e apreciação da literatura inglesa.

Neste trabalho de pesquisa, exploraremos a abordagem multimodal da literatura inglesa, examinando como diferentes formas de mídia têm influenciado e sido influenciadas pela linguagem literária. Nosso objetivo é investigar como a literatura inglesa transcende as páginas escritas e se torna uma parte integrante da cultura popular e do discurso contemporâneo.

Ao longo do trabalho, examinaremos exemplos específicos de adaptações cinematográficas de obras literárias, a presença da literatura em músicas e letras de músicas, a influência da literatura nas séries de televisão e o papel da internet na disseminação e discussão de obras literárias. Investigaremos como essas diferentes formas de mídia reinterpretam, adaptam e expandem a narrativa original, adicionando camadas de significado e estabelecendo novos diálogos com o público contemporâneo.

O estudo da literatura inglesa e suas adaptações multimodais é de grande relevância para os estudantes do Ensino Médio, pois promove uma compreensão mais abrangente e atualizada das obras literárias. Ao analisar como as adaptações multimodais interpretam e recriam a linguagem literária, os alunos são incentivados a desenvolver habilidades críticas e a refletir sobre as diferentes formas de expressão artística. Além disso, a abordagem comparativa entre a

7, 8, 9 E 10 DE NOVEMBRO DE 2023

# X CONEPE

SOCIEDADE TECNOLÓGICA:  
*conexões para além da conectividade*

ISSN 2525-975X

literatura, a filosofia da linguagem e as formas multimodais estimula o pensamento crítico e a capacidade de análise textual.

Ademais, esta alinhada com as diretrizes propostas pelos Parâmetros Curriculares Nacionais<sup>[1]</sup> (PCN) ou pela Lei de Diretrizes e Bases da Educação<sup>[2]</sup> (LDB). Essas diretrizes destacam a importância de uma educação contextualizada e atualizada, que promova a interdisciplinaridade e aborde as transformações sociais e tecnológicas.

Primeiramente, os PCN e a LDB incentivam uma visão ampliada do ensino de língua estrangeira, como o inglês, para além do ensino tradicional centrado apenas na gramática e vocabulário. Eles enfatizam a necessidade de incorporar aspectos culturais, literários e midiáticos no aprendizado de línguas estrangeiras, visando desenvolver habilidades de compreensão, interpretação e produção de textos em diferentes formatos e mídias.

A multimodalidade refere-se ao uso de diferentes modos de representação, como texto, imagem, som e gesto, para criar significado. No contexto da literatura, a abordagem multimodal amplia o alcance da expressão artística, permitindo que obras literárias sejam representadas e reinterpretadas através de diferentes formas de mídia.

Já a relação entre literatura e cinema é um exemplo notável dos diálogos entre linguagem, literatura e mídia. A adaptação de obras literárias para o cinema envolve a transposição da narrativa e dos elementos literários para a linguagem visual e auditiva.

As séries de televisão contemporâneas frequentemente fazem referências literárias e adaptam obras literárias em suas tramas. Essa interação entre linguagem, literatura e mídia proporciona uma análise do papel da literatura na construção de narrativas televisivas e como a mídia audiovisual reinterpretam e atualizam as histórias literárias.

A internet e as mídias sociais têm transformado a forma como a literatura é criada, compartilhada e consumida. Através de blogs, fóruns, redes sociais e plataformas digitais, os leitores interagem com a literatura de maneiras inovadoras, participando de discussões, escrevendo fanfics e criando comunidades em torno de obras literárias.

O objetivo principal é analisar como as obras literárias em inglês são adaptadas e representadas em diferentes formas multimodais, como filmes, quadrinhos, jogos digitais ou outras mídias. Especificamente, investigar a relação entre a linguagem literária e as escolhas multimodais feitas nas adaptações, considerando aspectos visuais, sonoros e interativos, compreender como a filosofia da linguagem e a literatura comparada podem ser aplicadas na análise e interpretação das obras literárias e suas adaptações multimodais e explorar o impacto das adaptações multimodais na apreciação e compreensão das obras literárias, considerando as possíveis transformações e interpretações oferecidas por diferentes mídias.

O trabalho constitui de uma cooperação entre Instituto Federal Fluminense Campus Avançado São João da Barra (CASJB) e o Programa de Iniciação Científica Junior fomentado pelo Conselho Nacional de Desenvolvimento Científico e Tecnológico (ICJ- CNPq).

Ainda assim, o referencial teórico será constituído por considerações de Ludwig Wittgenstein (1996)<sup>[3]</sup> sobre a Filosofia da Linguagem e que considera “[...] que a maior parte das proposições da linguagem corrente não parece ser figurações da realidade; somente a análise delas permite tornar manifesto o caráter figurativo”, que concorda com o escritor

The image shows a night cityscape with illuminated buildings and a network of blue lines and dots overlaid on top, suggesting a digital or technological theme.

7, 8, 9 E 10 DE NOVEMBRO DE 2023

# X CONEPE

SOCIEDADE TECNOLÓGICA:  
*conexões para além da conectividade*

ISSN 2525-975X

brasileiro Danilo Fernandes (2012)<sup>4</sup> quando diz que “o que caracteriza a linguagem em uso, sua unidade básica é o ato da fala (speech act) [...]”. Já para Volosinov (2015)<sup>5</sup> a

língua comum não passa de uma mera abstração convencional, é que um objeto que não existe na realidade. Vossler encara a língua como o conjunto aproximativo dos estilos individuais, com a estilística descrevendo o uso individual e a sintaxe descrevendo o uso comum[...]

## 2. Materiais e Métodos

### 2.1. Materiais

Inicialmente o Projeto de Pesquisa requererá obras de suporte para referências e posteriormente obras literárias em língua inglesa nas suas mais diversas modalidades.

### 2.2. Metodologia

Metodologicamente, o estudo será somente bibliográfico, mas tendo as seguintes etapas: Seleção de obras literárias; Análise comparativa; Estudo da filosofia da linguagem; Reflexão sobre os resultados encontrados e finalmente a confecção de Relatórios que traduzam as conclusões.

## 3. Resultados e Discussão

Tem-se como expectativa a ampliação da compreensão e apreciação da literatura, o Desenvolvimento de habilidades multimodais, o estímulo à criatividade e expressão artística e o fortalecimento das habilidades de leitura crítica.

## 4. Conclusões

O projeto visa promover uma abordagem mais dinâmica e envolvente para o ensino da literatura inglesa, integrando elementos multimodais e midiáticos. Ao explorar os diálogos entre linguagem, literatura e mídia, os alunos têm a oportunidade de expandir sua compreensão da literatura e desenvolver habilidades de análise, interpretação e produção de textos em diferentes formatos. O ensino é o cerne do projeto, pois busca proporcionar uma experiência educativa enriquecedora aos alunos.

O projeto também envolve uma dimensão de pesquisa, onde os alunos são incentivados a investigar, analisar e refletir sobre os diálogos entre linguagem, literatura e mídia. Eles podem explorar diferentes obras literárias e suas adaptações em diferentes mídias, investigar as influências e as transformações que ocorrem nesse processo, e analisar criticamente as escolhas feitas pelos adaptadores. A pesquisa permite que os alunos aprofundem seu conhecimento e desenvolvam habilidades de investigação e análise.

A dimensão de extensão está relacionada à aplicação dos conhecimentos adquiridos e das habilidades desenvolvidas no projeto em um contexto mais amplo. Os alunos podem compartilhar seus projetos e trabalhos com a comunidade escolar ou até mesmo com o público em geral. Eles podem apresentar suas adaptações literárias em eventos, participar de festivais literários;

## Referências

- [1] **MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO**. Parâmetros Curriculares Nacionais. 1998.
- [2] **BRASIL**. Lei de Diretrizes e Bases da Educação Nacional. 1996.

A night cityscape with illuminated buildings and a network of blue dots and lines overlaid on the scene, suggesting a digital or technological theme.

7, 8, 9 E 10 DE NOVEMBRO DE 2023

# X CONEPE

SOCIEDADE TECNOLÓGICA:  
*conexões para além da conectividade*

ISSN 2525-975X

[3] WITTGENSTEIN, Ludwig. **Investigações Filosóficas**. Coleção Os Pensadores. Nova Cultural: 1996.

[4] MARCONDES, Danilo. **Filosofia, linguagem e comunicação**. 5 ed. São Paulo: Cortez, 2012.

[5] Sériot, Patrick. **Volosinov e a Filosofia da Linguagem**. 1 ed. São Paulo: Parábola Editorial, 2015.